






# دليل الممارسة السريرية لإدارة التواصل والبلع عند الأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بورم المخ أو سرطان الدم في مرحلة الطفولة


ملخص الإرشادات





© The University of Sydney, 2020

### **Electronic document**



This work is copyright. You may download, display, print and reproduce the whole or part of this work in unaltered form for your own personal use or, if you are part of an organisation, for internal use within your organisation, but only if you or your organisation do not use the reproduction for any commercial purpose and retain this copyright notice and all disclaimer notices as part of that reproduction. Apart from rights to use as permitted by the Copyright Act 1968 or allowed by this copyright notice, all other rights are reserved and you are not allowed to reproduce the whole or any part of this work in any way (electronic or otherwise) without first being given the specific written permission from the Chair to do so. Requests and inquiries concerning reproduction and rights are to be sent to Dr Kimberley Docking (contact details below).

## **Authors**

Dr Kimberley Docking, Dr Rosemary Hodges, Dr Lani Campbell, Ms Sara Chami, Ms Stefani Ribeiro Knijnik, Ms Emma Campbell, Professor Philippe Paquier, Dr Luciano Dalla-Pozza, Professor Claire E. Wakefield, Dr Mary-Clare Waugh, Ms Maria Messina, and Professor Angela Morgan.

## **Publisher**

The University of Sydney

## **Publication date**

December 2020, Recommended Update: 2025

## **Contact**


Dr Kimberley Docking

The University of Sydney

Faculty of Medicine and Health, Sydney School of Health Sciences

Email: [kimberley.docking@sydney.edu.au](mailto:kimberley.docking@sydney.edu.au)

## **Suggested citation**



Docking, K., Hodges, R., Campbell, L., Chami, S., Knijnik, S.R., Campbell, E., Paquier, P., Dalla-Pozza, L., Wakefield, C.E., Waugh, M-C., Messina, M., Morgan, A. Clinical Practice Guideline for the Management of Communication and Swallowing in Children Diagnosed with Childhood Brain Tumour or Leukaemia: Guideline Summary - Arabic translation. Sydney: The University of Sydney, NeuroKids Research Laboratory; 2020.

## Publication Approval



Australian Government  
National Health and Medical Research Council

The guideline recommendations in this document were approved by the Chief Executive Officer of the National Health and Medical Research Council (NHMRC) on 23 November, 2020, under Section 14A of the National Health and Medical Research Council Act 1992. In approving the guideline recommendations, NHMRC considers that they meet the NHMRC standard for clinical practice guidelines. This approval is valid for a period of 5 years. NHMRC is satisfied that the guideline recommendations are systematically derived, based on the identification and synthesis of the best available scientific evidence, and developed for health professionals practising in an Australian health care setting. This publication reflects the views of the authors and not necessarily the views of the Australian Government.

## Funding

Development and publication of this guideline is funded by the Cancer Institute NSW. The funders (Cancer Institute NSW) were not involved in the development of this guideline in any way. They received progress reports to ensure that milestones were met but have not attempted to influence the decisions regarding guideline methodology or final recommendations. Dissemination and implementation are also funded by the Cancer Institute NSW.

## Acknowledgements

We would like to thank all members of the Guideline Development Committee for their contributions to this guideline, particularly all consumers who contributed invaluable knowledge and insights. We would also like to thank Professor Donald Mabbott for providing feedback on the systematic review inclusion criteria and survey questions, Dr Christina Signorelli, Dr Lauren Kelada, and Dr Janine Vetsch for providing feedback on the survey design, and Ms Elaine Tam for her assistance with database search processes and referencing.

# ملخص الإرشادات

التواصل والبلع لدى الأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بورم في المخ أو سرطان الدم في مرحلة الطفولة كما هو موضح أدناه.

ورم المخ في مرحلة الطفولة وسرطان الدم هما أكثر أنواع السرطانات شيوعًا لدى الأطفال. تحسنت علاجات هذه السرطانات بشكل كبير في السنوات الأخيرة، والآن يعيش غالبية الأطفال. ومع ذلك، يمكن أن يكون لهذه السرطانات وعلاجاتها آثار سلبية على نمو الطفل، بما في ذلك مهارات التواصل والبلع.

يقدم هذا الدليل توصيتين رئيسيتين حول إدارة صعوبات



## التوصية 1



### يجب تقديم تقييم التواصل والتدخل للأطفال المصابين بورم في المخ أو سرطان الدم في مرحلة الطفولة

تدعو توصية الاتصال الواردة في هذا الدليل التوجيهي إلى تقييم التواصل والتدخل لتقديمه للأطفال المصابين بورم في المخ أو سرطان الدم. هذا مطلوب لأن هؤلاء الأطفال غالبًا ما يواجهون صعوبات في التواصل مثل مشاكل في وضوح النطق، وفهم اللغة واستخدامها، ومهارات تعلم القراءة والكتابة. قد تظهر صعوبات التواصل في وقت تشخيص السرطان أو أثناء علاج السرطان ولكن يمكن أيضًا رؤيتها بعد شهور أو سنوات من علاج السرطان





التوصية 2

## يجب تقديم تقييم وإدارة البلع للأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بورم المخ أو اللوكيميا في مرحلة الطفولة

تدعو توصية البلع الواردة في هذا الدليل التوجيهي إلى تقديم تقييم البلع وإدارته للأطفال المصابين بورم في المخ أو سرطان الدم. هذا مطلوب لأن يمكن أن تتأثر القدرة على بلع الأطعمة والسوائل لدى هؤلاء الأطفال. قد يكون هذا مهددًا للحياة لأنه يعرض الطفل لخطر الإصابة بالتهابات الصدر إذا دخل الطعام / السوائل إلى الرئتين. كثيرًا ما يتم الإبلاغ عن صعوبات في البلع أثناء علاج السرطان. ومع ذلك، هناك بعض الأدلة على أن صعوبات البلع قد تستمر على المدى الطويل بعد انتهاء علاج السرطان.

# الملخص التنفيذي

## التوصية المستندة إلى الأدلة 1: التواصل

توصية مهمة جداً

توصية مهمة جداً يجب تقديم تقييم التواصل والتدخل للأطفال المصابين بورم في المخ أو سرطان الدم في مرحلة الطفولة

### نقاط الممارسة الرئيسية

#### التقييم والتدخل

##### متى يجب أن تُقيم

يجب إجراء تقييم التواصل في أقرب وقت ممكن بعد تشخيص السرطان. يجب إجراء تقييم التواصل خلال مرحلة علاج الأورام ومرحلة متابعة الأورام. قد تكون هناك حاجة إلى عدة تقييمات خلال هذه المراحل إذا أشار فريق رعاية الأورام و / أو العائلة إلى مخاوف. يجب أن تستمر المراقبة المنتظمة لتطور تواصل الطفل طوال مرحلة النجاة حتى نهاية مرحلة المراقبة.

##### ماذا يجب أن تُقيم

يجب إجراء تقييم شامل لنطق الكلام واللغة. يحتاج التقييم إلى تكييفه نسبةً إلى عمر الطفل ومستوى نموه. عند الحاجة، يجب أن يشمل تقييم اللغة على لغة عالية المستوى وعلى مهارات مستوى الخطاب ومحو الأمية. يجب أن يتضمن التقييم مجموعة من إجراءات التقييم الفردية مثل التقييمات المعيارية، والأدوات المرجعية، وتقرير مقدم الرعاية، والملاحظات السريرية عبر البيئات.

##### متى يجب أن تتدخل

بالتدخل الفردي المبكر خلال مرحلة علاج الأورام CBTL يجب تزويد الأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بصعوبات التواصل المحددة. بالتدخل الفردي في الوقت المناسب لصعوبات التواصل CBTL يجب تزويد الأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم التي تم تحديدها أثناء متابعة الأورام ومرحلة النجاة حتى نهاية فترة المراقبة.

## فريق الرعاية

يجب أن يشارك اخصائيو في أمراض النطق كأعضاء أساسيين في فريق رعاية الأورام من لحظة تشخيص السرطان وطوال مراحل علاج الأورام والمتابعة

يجب إبلاغ جميع أعضاء فريق رعاية الأورام بصعوبات التواصل والمشاركة في الإدارة طوال مراحل علاج الأورام والمتابعة

يجب أن يعمل أخصائيو في أمراض النطق بالشراكة مع أطباء الأورام وأفراد الأسرة والمهنيين التربويين لمراقبة تطور التواصل طوال مرحلة النجاة حتى نهاية فترة المراهقة

## التعليم

للعائلات عند تشخيص السرطان أو في أقرب CBTL يجب توفير التعليم حول تطوير التواصل والصعوبات في وقت ممكن

للعائلات طوال مراحل علاج CBTL يجب الاستمرار في توفير التعليم حول تطوير التواصل والصعوبات في الأورام ومراحل المتابعة

للعائلات والمهنيين التربويين CBTL يجب توفير التعليم حول صعوبات التواصل طويلة المدى المحتملة في خلال مراحل متابعة الأورام والبقاء على قيد الحياة

GRADE EtD استنادًا إلى إطار عمل<sup>٥</sup>



## التوصية المستندة إلى الأدلة 2: البلع

**أ توصية مهمة جداً**

توصية مهمة جداً يجب تقديم تقييم وإدارة البلع للأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بورم في المخ أو سرطان الدم في مرحلة الطفولة

### نقاط الممارسة الرئيسية

#### التقييم والتدخل

##### متى يجب أن تُقيم

CBTL يجب أن يتم تقييم البلع في أقرب وقت ممكن بعد تشخيص

يجب أن يتم تقييم البلع خلال مرحلة علاج الأورام. قد تكون هناك حاجة إلى تقييمات متعددة عند وجود مخاوف من فريق رعاية الأورام و / أو العائلة

يجب أن تستمر المراقبة المنتظمة لبلع الطفل طوال مراحل متابعة الأورام والبقاء على قيد الحياة حتى نهاية فترة المراقبة.

##### ماذا يجب أن تُقيم

يجب إجراء تقييم شامل للبلع. يحتاج التقييم إلى تكييفه نسبةً إلى عمر الطفل ومستوى نموه. يجب تقييم جميع (مراحل البلع) ما قبل الفم التحضيري، والفم التحضيري، والفم والبلعوم

على أساس كل حالة على حدة كجزء من بروتوكول (VFSS) يجب النظر في دراسة البلع بالتنظير الفلوري التقييم لفحص الاستنشاق

##### متى يجب أن تتدخل

بإدارة فردية مبكرة لصعوبات البلع أثناء مرحلة علاج CBTL يجب تزويد الأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بـ الأورام

بإدارة فردية لصعوبات البلع التي حددها فريق رعاية CBTL يجب تزويد الأطفال الذين تم تشخيص إصابتهم بـ الأورام و / أو العائلة في مراحل متابعة الأورام والبقاء على قيد الحياة

#### فريق الرعاية

يجب أن يشارك اخصائيو أمراض النطق كأعضاء أساسيين في فريق رعاية الأورام من لحظة تشخيص السرطان وطوال مرحلة علاج الأورام لإدارة البلع



يجب إبلاغ جميع أعضاء فريق رعاية الأورام بصعوبات البلع والمشاركة في إدارتها حسب الحاجة خلال مراحل الأورام.

يجب أن يعمل اختصاصيو أمراض النطق في شراكة مع أطباء الأورام وأفراد الأسرة لمراقبة البلع طوال مرحلة النجاة حتى نهاية المراقبة.

### التعليم

للعائلات عند تشخيص السرطان أو في أقرب وقت ممكن CBTL يجب توفير التعليم حول صعوبات البلع في المراحل طوال مراحل علاج الأورام ومرحلة CBTL يجب الاستمرار في توفير التعليم حول صعوبات البلع في المتابعة.

GRADE EtD لمع راطا لى! أدانتسا<sup>a</sup>



